

Chers membres de notre association,

Avez-vous ouvert l'épaisse enveloppe garnie de bulletins de vote reçue récemment ? Avez-vous regardé ces visages souriants répartis sur plus de trente listes ? Étudié la ribambelle de promesses électorales qui ont été faites ? La réaction la plus simple consisterait à mettre directement cette épaisse enveloppe dans la pile des vieux journaux. Mais halte : nous avons dans nos mains la possibilité d'élire à Berne des personnes qui détermineront la politique de notre pays pour les quatre prochaines années. Et ces décisions auront une influence directe sur notre quotidien. Par conséquent, réfléchissez-y à deux fois. Choisissez les politiciens en qui vous avez confiance. Ou si vous ne les connaissez pas, choisissez ceux qui paraissent le plus en adéquation avec vos idées. Mais surtout : votez!



Les chaudes journées d'été prennent fin. Un soulagement pour certains, car la chaleur est parfois



pesante. Cette période de l'année comporte aussi une part de mélancolie : l'été est déjà terminé, remplacé par les couleurs de l'automne, et tous espèrent que la grisaille et les pluies ne se fassent pas trop présentes. Les soirées, elles, s'allongent inexorablement. Reste bien sûr la possibilité de suivre un bon film à la télé. Ou pourquoi pas de ressortir un bon livre et de se plonger dans un autre univers, l'espace d'un instant. Vous avez déjà lu tous les livres qui garnissent vos rayons ? Alors pourquoi ne pas vous rendre à la bibliothèque ? La plus proche se trouve à Nidau, Hauptstrasse 73 (vous trouverez

plus d'informations sur <https://www.bibliobe.ch/de/gemeindebibliothek-nidau>) . Elle vous propose plus de 8900 médias sous forme de fictions, de livres documentaires, de bandes dessinées, de magazines, de livres audios ou encore de longs métrages. De quoi agrémenter de longues soirées ! Pour ceux qui désirent encore plus de choix, rendez-vous à la bibliothèque de Bienne (<https://www.bibliobel.ch/de/>). Les cotisations sont modestes, car ces établissements sont fortement subventionnés.

Pour finir, une remarque concernant nos propres activités : même si nous sommes par définition une organisation liée à l'âge, nous voulons rester en connection avec notre temps. Ainsi, nous ne pouvons et ne voulons pas nous fermer au monde numérique. C'est pourquoi nous avons un site web avec page d'accueil depuis quelques mois. Et nous envoyons les invitations à nos événements par e-mail. Dans les faits, nous sommes conscients que certains d'entre vous ne se sentent pas très familiers avec ce type de médias. Par conséquent, si vous préférez recevoir une invitation sous forme imprimée par voie postale, veuillez-vous adresser à notre secrétaire, Verena Rufener (032 331 02 68, ou [rv-rufener@bluewin.ch](mailto:rv-rufener@bluewin.ch)).

Je vous souhaite à toutes et tous de magnifiques journées d'automne !

Christian Bachmann, Nidau  
Traduction M.Schmid, Bienne